千恋*万花
SENREN*BANKA

CHAPTER: 01

Translator: Sammy
Cleaner: Sammy
Typesetter: Sammy

Original work: Yuzusoft
Manga: Kizuki Erika

GIMME * MANGA!

WWW.SAM-TRANSLATIONS.BLOGSPOT.COM

"MURASAMEMARU" IS THE NAME OF THE SACRED SWORD THIS SHRINE REVERES. THE LEGEND SAYS THAT ONLY THE CHOSEN ONE IS CAPABLE OF PULLING IT OUT OF THE STONE.
FOR SOME REASON I WAS ABLE TO DO IT EFFORT-LESSLY. BUT THEN...
SO FOR PULLING OUT THE SWORD, YOU'LL HAVE TO...
MARRY MY DAUGHTER
MA-
きょっ!?
MARRY HER?!

新連載!!
『ゆずソフト』最新作がはやくもコミック化!!
乙女の恋はしのぶれど
千恋万花
季月えりか
原作:ゆずソフト

千恋＊万花

主人公・有地将臣は町にたくから伝わる伝説の刀を抜いてしまったことで、巫女修業の朝武芳乃となぜか"結婚"することになってしまう。芳乃さんと同棲することになった将臣は案の定の生活にトキメキしながらも、この土地に伝わる秘密に迫っていく――。本情緒溢る温泉街が舞台のシャバネスク☆愛アドベンチャー！

2016年7月29日発売予定

好評予約受付中

常陸茉子 CV 小鳥居夕花

名前◇常陸茉子
職業◇忍者

朝武芳乃 CV 遠藤ゆりか

名前◇朝武芳乃
職業◇巫女

ムラサメ CV 佐藤みかん

名前◇ムラサメ
職業◇憑れ払い

レナ CV 沢澤砂羽

名前◇レナ＝リヒテンタウアー
職業◇留学生

抱きまくらカバーの発売が決定!!

ゆずソフトオフィシャルWEB通販で予約受け付け中!

第一弾 朝武芳乃は2016年7月29日全国PCショップにてソフトと同時発売!
ゆずソフトオフィシャル通販にて「千恋＊万花」のソフトと「芳乃の抱きまくらカバー」両方をセットで買ってくれた方に、もれなくお届けの「布晶品ポスター」と「ミニミニおやすみボイスCD」が付いてきます。
商品名：千恋＊万花 オフィシャル抱きまくらカバー【朝武芳乃】
定価：¥10,000（税別） 発売日：7月29日
サイズ：1800mm×500mm

WEB通販限定特典!!
PCソフトと同時購入された方が対象です。

メインヒロイン4人のそれぞれ異なるイメージソングCD

各¥1,200円（税別）

オリジナル、カバーまで収録されたヒロイン達の魅力がたくさん詰まったCDです。

Vol.1
とおりゃんせ～巫異聞編
歌：朝武芳乃
（CV.遠藤ゆりか）
発売中

Vol.2
茉子の日常
歌：常陸茉子
（CV.小鳥居夕花）
2016年4月28日(木)発売

Vol.3
キズナヒトツ
歌：ムラサメ
（CV.佐藤みかん）
2016年5月18日(金)発売

Vol.4
Blue sky
歌：レナ＝リヒテンタウアー
（CV.沢澤砂羽）
2016年5月27日(金)発売

©2016 YUZUSOFT / JUNOS inc. All rights reserved.

予約特典・CD情報詳細はゆずソフト公式サイトでご確認ください。公式サイト・http://www.yuzu-soft.com/

NNNNG... MAN I'M BEAT...
MY NAME IS ARICHI MASAOMI
I CAME TO HOORI AGAIN AFTER FOUR YEARS TO WORK PART-TIME AT THE INN MY GRANDFATHER MANAGES DURING THE SPRING BREAK.
SFX: STRETCH
I GUESS I'LL WALK THE REST OF THE WAY TO THE INN.
AFTER TRAVELING TWO HOURS BY TRAIN AND THIRTY MINUTES ON BUS, I FINALLY MADE IT TO HOORI..
A POPULAR OLD-STYLED TOWN CROWDED WITH TOURIST FROM ABROAD
GETTING HERE IS SUCH A PAIN...
SFX: VROOOM

フッ...
OH, I CAN SEE FROM HERE...
THERE ARE A LOT OF TOURIST.
IS THERE AN EVENT AT THE SHRINE?
RIGHT NOW, THEY'RE HOLDING THE SPRING FESTIVAL, SO THE INN SEEMS TO BE REACHING ITS LIMIT.

……
ハクシ…

A DANCE..?
HOW ELEGANT...
ぽ！
THIS IS WORTH SEEING.
IS SHE A MIKO FROM THIS SHRINE?
SHE LOOKS ALMOST LIKE A GODDESS.
EHH?!
EARS?!
H-HUH?!
EXCUSE ME..

ROKA-NEE?! LONG TIME NO SEE!
I KNEW IT WAS YOU! IT'S GOOD TO SEE YOU AGAIN.
IS THAT YOU... MA-BOU?
Peek
HAVE YOU COME TO HOORI TO HELP AT THE INN?
THIS GIRL IS MANIWA ROKA
SHE AND I USED TO PLAY TOGETHER ALL THE TIME WHEN WE WERE KIDS.
YEAH, I'M ON MY WAY TO GREET GRANDPA.
IF SO, GENJUUROU-SAN IS INSIDE OF THE SHRINE WORKING AS A MEMBER OF THE FESTIVAL'S COMMITTEE.
THIS WAY..
OH... OKAY.
DIDN'T SHE HAVE ANIMAL EARS A MOMENT AGO?

SFX: GNNNGNN
COME... ON...!!
HMMN66!
NNGNNG
OH, THERE HE IS.
WHAT'S ALL THIS ABOUT?
YOU HAVEN'T HEARD OF THE LEGENDARY HERO EVENT?
OH... YOU MEAN THE ONE ABOUT PULLING OUT THE SWORD?

MAN, THAT THING REALLY IS STUCK IN THERE..
HMM?
MANY STRONG GUYS HAVE TRIED TO PULL IT OUT BUT NONE OF THEM HAVE MOVED IT EVEN A MILLIMETER.
YES.. THAT SACRED SWORD IS "MURASAMEMARU" A SWORD THAT VANQUISHED A LEGENDARY DEMON.
THEN I'LL TAKE YOU UP ON THAT.
THANKS FOR COMING, I APPRECIATE THE HELP.
YOU CAN START TOMORROW, SO FOR NOW JUST REST AND ENJOY THE FESTIVAL..
BY THE WAY GRANDPA, ARE YOU PART OF THE FESTIVAL'S COMMITTEE?
MASAOMI.
IT'S NICE TO SEE YOU AGAIN GRANDPA, I'VE COME TO HELP YOU OUT WITH THE INN.

THAT'S RIGHT.
COME TO THINK OF IT, YOU HAVE NEVER PARTICIPATED IN THIS EVENT, HAVE YOU?
HMM? NOPE. ACTUALLY IT'S THE FIRST TIME I SEE IT...
GOOD TIMING THEN, YOU SHOULD PARTICIPATE TOO.
EH?! ME?! DON'T I HAVE TO BE QUALIFIED FOR THAT?
ON THE CONTRARY... ONLY THE ONE WHO PULLS OUT THE SWORD IS QUALIFIED.
IF YOU CAN'T PULL IT OUT, THAT JUST MEANS THAT YOU'RE NOT QUALIFIED.
LOOK, THE ROW GOT SMALLER, WHY DON'T YOU GIVE IT A TRY?
FINE, I'LL DO IT...

WHY DID GRANDPA...
トーン
トーン
ASK ME TO TRY TO PULL IT OUT, ALL OF A SUDDEN?
HE'S NOT GONNA GET MAD AT ME IF I FAIL, IS HE?
WOAH?!
WHAT'S WRONG?
パキ
パキ
OH... IT'S NOTHING. WHAT WAS THAT, STATIC?
ONE MORE TIME..
ONE, TWO..

HUH?
HMMNG!
!!??
BREAK
AAH
AAAH
COMPLETELY BROKEN
AAAH
AAHH

AAAAAAHHH!
WHAT...
AM I GOING TO DO NOW?
GRANDPA WENT TO SPEAK WITH THE PERSON IN CHARGE OF THE SHRINE BUT...
15
WHAT IF THEY ASK ME TO TAKE RESPONSIBILITY FOR BREAKING THE SWORD?
SURE, I DID RUIN THE MAIN EVENT OF THE SPRING FESTIVAL, BUT HOW MUCH IS THAT... A COUPLE OF MILLIONS? NO, HUNDREDS OF MILLIONS?
HMM
SO YOU ARE MY MASTER?
Huh,?

OH? BY YOUR REACTION...
IT SEEMS YOU CAN SEE ME AND HEAR ME.
S-SHE'S FLOATING?!
W-WOAH?!

WHY... ARE YOU FLOATING?
YOU'RE WRONG!!
ARE YOU A GHOST OR SOMETHING?!
I ASSURE YOU THAT I'M NOT A GHOST!
MY NAME IS MURASAME.
I'M MURASAMEMARU'S CUSTODIAN... KIND OF LIKE THE SOUL OF THE SWORD.
DON'T TELL ME YOU CAME TO CURSE ME FOR BREAKING THE SWORD?!
AHH!
NOTHING OF THE SORT!!

!!
BESIDES... THE PART THAT BROKE CAN BE RESTORED IN AN INSTANT.
I DON'T THINK SO... CAN'T YOU SEE IT BROKE IN TWO?
HMM... AS THE SAYING GOES, SEEING IS BELIEVING.
IT'D BE BETTER TO JUST PROVE IT TO YOU.
FLASH
WOAH?!

ミョウウウ…
WHAT... ARE YOU?
YOU SEE? GOOD AS NEW. DO YOU BELIEVE ME NOW?
MY NAME IS MURASAME... CARRIER OF DIVINE POWER.
NICE TO MEET YOU, MASTER.
ニコッ
SFX: SMILE
MASTER...
MURASAMEMARU IS A SWORD THAT CAN GO AGAINST DEMON SWORDS BUT... UNFORTUNATELY I CANNOT WIELD IT
THAT IS BECAUSE I'M A SPIRITUAL BEING, THEREFORE I CAN'T INTERACT WITH THE PHYSICAL WORLD.

NO ONE EXCEPT YOU, OTHER SPIRITUAL BEINGS AND PEOPLE WITH HIGH SPIRITUAL LEVEL CAN SEE ME OR HEAR MY VOICE.
AND WHILE I'M AT IT, I'LL HAVE YOU KNOW THAT, NOT EVEN YOU, MY MASTER, ARE ABLE TO TOUCH ME.
I'LL TAKE YOU UP ON THAT.
GIGGLE
IF YOU DON'T BELIEVE ME, THEN WHY DON'T YOU TRY?
21
ARE YOU SURE? THEN...
...HUH?

KYAAAA!
UWAH?!

REGARDING MURASAME/MARU, YOU'LL HAVE TO TAKE RESPONSIBILITY AFTER ALL.
DID I JUST PUSH HIM...?!
RESPON-SIBILITY?
GRANDPA.
OW OW
MASAOMI.

YOSHINO, COME IN.
NICE TO MEET YOU, I'M TOMOTAKE YASUHARU, THE OWNER OF THE KENJITSU SHRINE.
FIRST, LET ME INTRODUCE YOU TO SOMEONE.

NICE TO MEET YOU.
MY NAME IS TOMOTAKE YOSHINO.

HUH...?
NICE TO MEET YOU TOO, I'M ARICHI MASAOMI.
THE DANCER I SAW A WHILE AGO?

UM... ARE YOU THE ONE WHO PULLED MURASAMEMARU OUT OF THE STONE?
AH... YES. THOUGH ALL I DID WAS BREAK IT...
IS THAT TRUE?
24
WAS IT REALLY HIM?
...?
MURASAME-SAMA?
HM? YES IT WAS HIM.
TOMOTAKE-SAN, CAN YOU SEE MURASAME?!
YES. YOSHINO IS ONE OF THE FEW WHO CAN SPEAK WITH ME.

I WILL... TAKE RESPONSIBILITY.
MASAOMI-KUN, I'LL GO STRAIGHT TO THE POINT... NOW THAT YOU HAVE PULLED OUT THE SWORD I CAN'T LET YOU GO JUST LIKE THAT.
Straighten
I'M GLAD YOU UNDERSTAND.
IT'S A PLEASURE TO MEET YOU.
ANYWAY, MASAOMI-KUN, SHE'S MY DAUGHTER YOSHINO.
EH...?
MA-
MARRY MY DAUGHTER.
SO FOR PULLING OUT THE SWORD, YOU'LL HAVE TO...
MARRY HER?!
MARRY HIM?!
TO BE CONTINUED
SEE YOU NEXT WEEK!